

IMPRESORA PARA BALANZAS, MODELO 5000
PRINTER FOR SCALES, MODEL 5000
IMPRIMANTE POUR BALANCES, MODÈLE 5000

REF. - CODE - RÉF. KBG008



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.

Ce manuel est une partie indissociable de l'appareil et doit être mis à la disposition de tous les utilisateurs de l'équipement. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de suivre scrupuleusement les procédures d'utilisation afin d'obtenir des performances maximales et une plus longue durée de vie de l'appareil.

INDEX DES LANGUES

Espagnol	1-11
Anglais	12-21
Français	22-31

TABLE DES MATIÈRES

1. Vue d'ensemble	22
1.1 Principales caractéristiques	23
1.2 Connecteur d'alimentation	24
1.3 Fonctionnement (un seul bouton)	24
2.1 Port série	24
2. Interface de communication	24
2.2 Interface parallèle	27
2.3 Interface USB	30
2.4 Interface Bluetooth	30
2.5 Interface d'alimentation	30
3. Maintenance et dépannage.....	30
Annexe:	31
A. Jeu de caractères 1, 2	31
B. Norme internationale ASCII	31

1. VUE D'ENSEMBLE

L'imprimante thermique modèle 5000 adopte une structure de chargement du papier facile et entièrement fermée, une petite taille et une grande capacité de stockage du papier. Le diamètre du rouleau de papier peut être de 50 mm maximum. Conception moderne, délicate, légère, impression à grande vitesse, effet d'impression lisse et clair.

L'imprimante est équipée d'un mécanisme d'impression de haute qualité et d'un adaptateur d'alimentation de 12 V.

1.1 Principales caractéristiques

Performances d'impression	Modèle	5000
	Méthode d'impression	Impression thermique
	Vitesse d'impression	65 mm/s (MAX)
	Résolution	8 points/mm, 384 points/ligne
	Largeur d'impression effective	48 mm
	Passage d'alimentation	0,125 mm
	Caractères occidentaux	1. Prise en charge des caractères ASCII standard (96) : 5×7 2. Prise en charge des caractères ASCII étendus (352) : 6×8 3. Prise en charge des caractères ASCII standard (224) : 12×24 4. Prise en charge des caractères ASCII standard (224) : 8×16 Le caractère ASCII 12x24, 8X24, 8X16, 8X12 peut être sélectionné.
Méthode de détection	Détection de l'absence de papier	Oui
	Détection de la pression	Oui
Système de contrôle	Interface	Interface parallèle : DB25 pin Port série : DB9 socket Port 485 : prise DB9 Interface USB : Square USB
	Tampon	2k/64K
	Système de contrôle	ESC/P Commande d'impression Compatible IBM/EPSON ESC/P
	Contrôleur	WIN2000/NT/XP/WIN7
Puissance	Tension de fonctionnement	DC12V
	Courant de travail	2A
Fiabilité	Durée de vie du mécanisme	50 km
Papier	Papier thermique ordinaire	Dia ≤ 50mm
	Etiquette thermique avec caoutchouc	Diamètre extérieur ≤ 50mm, épaisseur de l'étiquette ≤ 0,12mm
	Méthode de chargement du papier	Structure simple de chargement du papier
	Méthode de découpe du papier	Déchirement manuel du papier
Plus d'informations	Plage de température et d'humidité de fonctionnement	-10 - 55°C /10-80% RH
	Plage de température et d'humidité de stockage	-20 - 60°C /10-90% RH
	Poids (y compris papier d'impression)	Environ 185 g
	Dimensions (mm)	145×109×73 (LxWxH)

1.2 Connecteur d'alimentation

Équipé d'un adaptateur 12V/2,6A, la tension d'entrée est de 110-240VAC, la tension de sortie est de 12VDC, la prise adopte le type DC2.0.

1.3 Fonctionnement (un seul bouton)

1.3.1 Indicateur

Lumière d'alimentation

Témoin lumineux POWER : avec le mot "POWER" en dessous. Lorsque l'imprimante est mise sous tension, le voyant s'allume (en rouge) pendant un long moment.

Témoin de manque de papier : avec le mot "PAPER" en dessous. Lorsqu'il n'y a plus de papier dans le bac, le voyant clignote (en vert) pour indiquer l'absence de papier.

1.3.2 Bouton de commande

Bouton d'alimentation en papier

Appuyez sur le bouton indicateur et l'imprimante chargera une ligne de papier ; appuyez sur le bouton indicateur et maintenez-le enfoncé et l'alimentation en papier sera continue.

1.3.3 Fonctionnement

■ **Autotest** : brancher l'adaptateur d'alimentation, maintenir et appuyer sur le bouton, tourner l'interrupteur de gauche sur "-", mettre sous tension, environ 2 secondes, l'imprimante commence l'autotest.

■ **Chargement du papier** :

1- Ouvrez le couvercle de l'imprimante.

2- Placez le papier d'impression dans le compartiment, face lisse vers le haut, avec environ 2 mm dépassant de l'extrémité du papier.

3- Fermez le couvercle du papier, appuyez sur le papier et le changement de papier est terminé.

■ **Alimentation papier** : Appuyez sur le bouton lors de la mise sous tension.

■ **Opération d'identification du papier**

Le remplacement du papier thermique et du papier pour étiquettes nécessite l'opération suivante.

1- S'il n'y a plus de papier, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.

2- Lorsque l'indicateur clignote rapidement, placez le papier dans l'imprimante et couvrez-la.

3- L'imprimante alimente alors le papier automatiquement pour terminer l'opération de test du papier.

2. INTERFACE DE COMMUNICATION

2.1 Port série

L'imprimante modèle 5000 utilise le connecteur DB-9 standard (Fig. 3-1), qui peut être directement connecté à l'équipement. L'imprimante est équipée de six commutateurs DIP en même temps (Fig. 3-2), et par la combinaison des commutateurs DIP, les utilisateurs peuvent régler le débit en bauds de la communication de l'imprimante et le mode de contrôle du flux, etc.

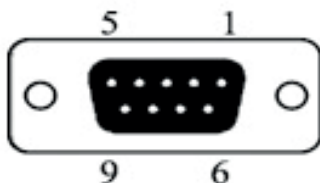


Figure 3-1



Figure 3-2

2.1.1 Interface de données

Connecteur DB-9	Signal	Source du signal	Direction	Description
3	TXD	Mainframe	Entrée	L'imprimante reçoit les données du l'ordinateur central (TRANSMETTRE DES DONNÉES).
2	RXD	Printer	Sortie	Lors de l'utilisation de 'X-ON/X-OFF', l'imprimante envoie le code de contrôle 'X-ON/X-OFF' à l'ordinateur (RECEVOIR LES DONNÉES).
6,8	CTS	Printer	Sortie	Lorsque le signal est à l'état "MARQUE", signifie que l'imprimante est occupée et ne peut pas recevoir de données. En revanche, lorsque le signal est à l'état "ESPACE", cela signifie que l'imprimante est prête à recevoir des données.
5	GND	-	-	Signal de terre

Questions nécessitant une attention particulière :

- 1- Ordinateur central et imprimante dans la colonne "Source du signal" signifie la source d'envoi du signal.
- 2- Le niveau logique du signal est le niveau RS232.

2.1.2 Bit de sélection du débit en bauds

SW NO.	1200	2400	4800	9600	19200	38400	57600	115200
1	off	on	off	on	off	on	off	on
2	off	off	on	on	off	off	on	on
3	off	off	off	off	on	on	on	on

2.1.3 Bit de sélection de la méthode d'interconnexion

Il existe deux types de bits de sélection de la méthode d'interconnexion : l'un est le mode de contrôle de la marque, l'autre est la méthode de protocole X-ON/X-OFF. Le mode est K4=OFF en sortie d'usine. Les deux méthodes d'interconnexion sont les suivantes :

SW4	Méthode d'interconnexion	Adresse des données	Signal de l'interface RS-232
ON	Contrôle des marques	Les données peuvent être saisies	La ligne de signal '4' est dans un état 'ESPACE'.
		Les données ne peuvent pas entrer	La ligne de signal '4' est dans l'état 'MARQUE'.
OFF	Contrôle X-ON/X-OFF	Les données peuvent être saisies	La ligne de signal '2' envoie le X-ON code "11H".
		Les données ne peuvent pas entrer	La ligne de signal '2' envoie le X-OFF code "13H".

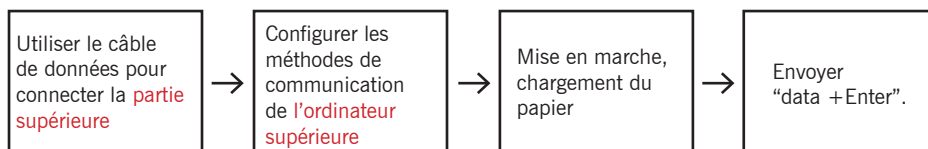
2.1.4 Sélection du bit de parité

SW5	SW6	Description
ON	ON	8 bits de données, sans parité
ON	OFF	8 bits de données, contrôle de parité impair
OFF	ON	8 bits de données, contrôle de la parité paire
OFF	OFF	7 bits de données, contrôle de parité paire

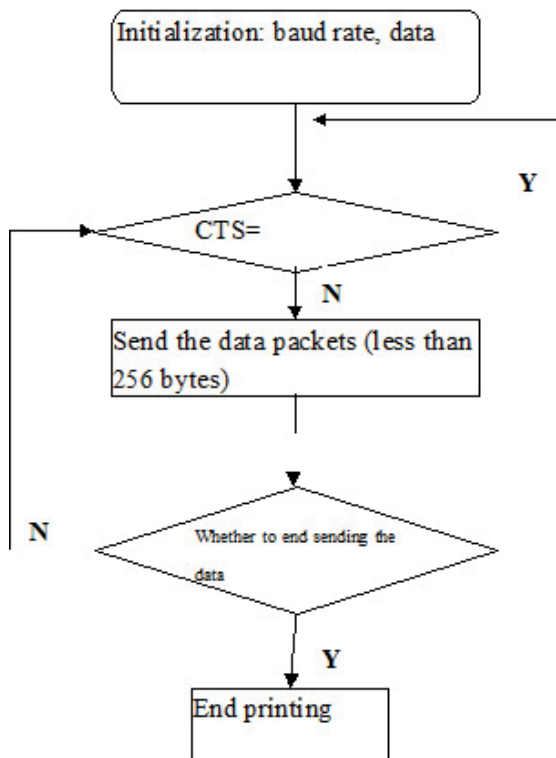
2.1.5 Méthode de transmission des données de l'interface série

Le tampon de réception de l'imprimante est de 32K.

■ Lorsque le nombre de données à envoyer une fois est inférieur à 2K, les données peuvent être envoyées directement. La méthode d'envoi est la suivante :

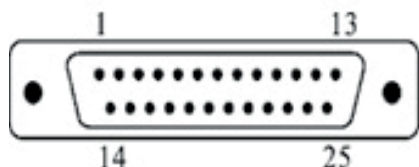


■ Si de grandes quantités de données sont envoyées en une seule fois, il est nécessaire d'évaluer la marque "CTS" lors de l'envoi des données. Si la marque est '1', les données ne peuvent pas être envoyées. Lorsque le drapeau est à '0', les données peuvent être envoyées. Les données peuvent être envoyées sous forme de paquets ou d'octets. Lorsque les données sont envoyées sous forme de paquets, chaque paquet de données ne peut excéder 256 octets, et l'organigramme d'envoi est le suivant :



2.2 Interface parallèle

L'imprimante à interface parallèle utilise la prise DB-25 comme interface de communication.



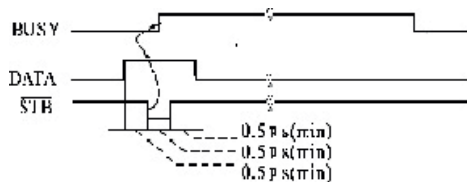
2.2.1 Interface de données

Prise DB-25 (N° de la broche)	Nom du signal	Direction du signal	Description	Câble d'interface para- llèle DB25 sur PC (N° de broche)
1	STB/	Entrer	Activation de la passere- lle de données impulsion, lecture des données	1
2	DATA1	Entrer	8 broches de données, logique '0' indique bas, '1' indique haut	2
3	DATA2	Entrer		3
4	DATA3	Entrer		4
5	DATA4	Entrer		5
6	DATA5	Entrer		6
7	DATA6	Entrer		7
8	DATA7	Entrer		8
9	DATA8	Entrer		9
10	ACK/	Sortie	L'impulsion de réponse et le niveau "bas" indiquent que les données ont été transmises à l'ordinateur. ont été acceptées	10
11	BUSY	Sortie	Le niveau "haut" indique que l'imprimante est occupée et que l'impri- mante est en train de s'éteindre. ne peut pas recevoir de données	11
12	PE	--	Mise à la terre (ERROR)	--
13	SEL	Sortie	Un niveau élevé indique que l'imprimante est en ligne	13
15	ERR/	Sortie	Un niveau élevé indique qu'il n'y a pas d'échec	15
14, 16, 17	NC	--	Hors ligne	--
18-25	GND	--	Rainure de marquage	12, 25

Remarque : 1- Le niveau logique du signal est le niveau EIA.

2.2.2 Méthode de transmission de données par interface parallèle

L'utilisation de l'interface parallèle pour envoyer des données est relativement plus problématique que l'utilisation de l'interface série, car l'utilisation de l'interface parallèle pour envoyer des données nécessite la coopération des fils de données 'STB', 'BUSY' et 'DATA'. Le diagramme suivant est un diagramme de temps pour l'utilisation de l'interface parallèle pour envoyer un octet.

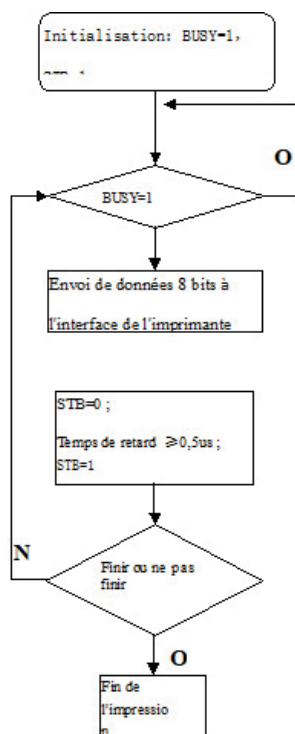


Les étapes de l'envoi:

Étape 1 : À l'aide du câble de données approprié, connectez l'imprimante au PC

Étape 2 : Mettez l'imprimante sous tension et chargez le papier d'impression

Étape 3 : Début de la transmission des données ; l'organigramme est le suivant :



2.3 Interface USB

L'USB est une norme de bus externe qui spécifie la connectivité et les communications entre les ordinateurs et les dispositifs externes. L'interface USB prend en charge les équipements plug-and-play et remplaçables à chaud.

L'imprimante USB n'a pas besoin d'installer le pilote d'interface. Après avoir connecté le port USB de l'imprimante, créez un périphérique d'impression USB dans "Universal Serial Bus" du "Device Manager", et créez un port USB "**USB001**" dans le système. Sélectionnez ensuite le port dans le programme de contrôle de l'impression.

2.4 Interface Bluetooth

L'interface Bluetooth de l'imprimante est une technologie radio qui permet une communication à courte distance (généralement moins de 10 m) entre les appareils. Des informations peuvent être échangées entre de nombreux appareils, tels que des téléphones mobiles, des PDA, des casques sans fil, des ordinateurs portables, des périphériques et d'autres équipements externes connexes. La norme Bluetooth est IEEE802.15, et fonctionne dans la bande de fréquence de 2,4 GHz, avec une bande passante de 1 Mb/s.

Avant d'utiliser l'interface Bluetooth pour l'impression, l'imprimante doit être appariée à l'ordinateur hôte. Le processus d'appariement est initié par l'ordinateur hôte.

La méthode d'ajustement est la suivante:

- 1- L'imprimante Bluetooth peut être recherchée et trouvée lorsqu'elle est en état de démarrage. Après 10 minutes, l'imprimante entre en état de veille. La recherche doit être renouvelée et l'imprimante doit être rouverte.
- 2- Lorsque l'ordinateur hôte recherche des périphériques Bluetooth externes, le périphérique est une imprimante Bluetooth s'il trouve un périphérique Bluetooth "**RDTSB**".
- 3- Sélectionner l'imprimante 'RDTSB'.
- 4- Entrer le mot de passe "**0000**".
- 5- Compléter l'appariement.

Une fois l'appariement terminé, l'utilisateur peut utiliser l'imprimante en fonction du port attribué dans l'unité centrale par les périphériques Bluetooth actuels.

Si vous utilisez un ordinateur portable, un SMARTPHONE, un Pocket PC et d'autres ordinateurs hôtes dotés d'un port série Bluetooth virtuel, vous pouvez envoyer les données d'impression à l'imprimante TR2 via le port série Bluetooth virtuel.

2.5 Interface d'alimentation

La fiche est ronde, la tension est de 12V DC, le courant est de 2A.



3. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

1. Si l'imprimante ne fonctionne pas correctement, mettez-la hors tension.
2. L'alimentation électrique doit répondre aux exigences, sinon elle est défavorable à la tête d'impression, voire l'endommagement.
3. Lorsque vous remplacez le rouleau de papier, vérifiez qu'il n'y a pas de papier ou de poussière sur

la tête d'impression. Si c'est le cas, retirez-les avec précaution. Observez le recto et le verso du papier thermique ; si le verso n'est pas enduit, l'imprimante ne pourra pas imprimer l'écriture manuscrite.

4. Lorsque l'imprimante est en cours d'impression ou d'alimentation, le papier ne peut pas être déchiré.
5. Veillez à ce que le panneau de commande de l'imprimante reste propre.
6. Lorsque l'imprimante thermique imprime de manière peu claire, nous pouvons utiliser un coton-tige propre imbibé d'alcool pour essuyer délicatement la saleté de la surface de l'élément chauffant de la puce de la tête d'impression.
7. Lorsque vous connectez l'imprimante à l'hôte, vous devez brancher le câble de données de l'imprimante, puis mettre l'imprimante sous tension.
8. Le choix d'un papier de bonne qualité lors de la sélection du papier pour l'imprimante thermique permet non seulement d'améliorer la qualité d'impression, mais aussi de réduire l'abrasion du film thermique.

ANNEXE:

A. Jeu de caractères 1, 2

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
2	!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	
3	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
4	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
5	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
6	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
7	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
8	0	-	二	三	四	五	六	七	八	九	十	千	万	元	角	分
9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
A	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
B	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
C	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
D	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
E	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
F	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
2	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
3	#	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U	U
4	,	三	五	六	七	八	九	十	千	万	元	角	分	0	1	2
5	※	※	()	※	※	※	※	※	※	※	※	※	※	※	※
6	※	イ	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	シ	セ	ソ	タ	チ
7	チ	ツ	テ	ト	ナ	ニ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	マ	メ	ム
8	メ	ム	モ	ヤ	ユ	ヨ	リ	ル	レ	ロ	ワ	ヰ	ヱ	ヰ	ヱ	ヰ
9	ン	ア	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	シ	セ	ソ	タ	チ
A	チ	ツ	テ	ト	ナ	ニ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	マ	メ	ム
B	メ	ム	モ	ヤ	ユ	ヨ	リ	ル	レ	ロ	ワ	ヰ	ヱ	ヰ	ヱ	ヰ
C	ン	ア	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	シ	セ	ソ	タ	チ
D	チ	ツ	テ	ト	ナ	ニ	ネ	ノ	ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	マ	メ	ム
E	メ	ム	モ	ヤ	ユ	ヨ	リ	ル	レ	ロ	ワ	ヰ	ヱ	ヰ	ヱ	ヰ
F	ン	ア	ウ	エ	オ	カ	キ	ク	ケ	コ	サ	シ	セ	ソ	タ	チ

B. Norme internationale ASCII

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
2	!	"	#	\$	%	&	'	()	*	+	,	-	.	/	
3	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;	<	=	>	?
4	@	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
5	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[\]	^	_
6	`	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
7	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	{		}	~	
8	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
9	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
A	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
B	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
C	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
D	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
E	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5
F	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5